



AKADEMIE  
DER KUNSTE  
DER WELT

# PRO GR AMM 06/2014

---

2.6.2014  
SALON NO. 25  
MAIDAN AND BEYOND

10.6.2014  
GESPRÄCH/TALK  
PRODUCING SPACE

16.6.2014  
FILM SCREENING  
PRIVATE P.ART

14.-20.6.2014  
KONZERTE/CONCERTS  
TIM O'DWYER

27.-28.6.2014  
AUSSTELLUNG/EXHIBITION  
(FREMD)SEIN  
WE'RE-WORKED  
WE'RE-MIXED  
WE'RE-ARRANGED



## **SALON NO. 25**

**MO, EINLASS: 20 UHR, BEGINN: 21 UHR**

**MON, DOORS OPEN: 8 PM, START: 9 PM**

# **2.6.2014**

Maidan and Beyond

Vortrag von Oleksiy Radynski, Kiew

Die Rolle der sozialen Medien im Zusammenhang mit den Aufständen auf dem Maidan Nesaleschnosti (Platz der Unabhängigkeit) in Kiew wird kontrovers diskutiert: Gefeierte als Ressource für Individuen zur Initiierung einer Revolution, kritisiert als Werkzeug einer genau geplanten, verdeckten Operation, die darauf abzielt, die herrschenden Regime in der nachsozialistischen Welt zu stürzen. In seiner Präsentation geht Oleksiy Radynski aus Kiew diesen Sichtweisen nach, indem er anstelle der vorherrschenden Überlegung „Was steckt dahinter?“ fragt: „Was geht darüber hinaus?“

In englischer Sprache

Eine Veranstaltung in Kooperation mit der King Georg Klubbar

Maidan and Beyond

Lecture by Oleksiy Radynski, Kiev

The role of social media in the uprising at Maidan Nezalezhnosti (Independence Square) in Kiev is met with contrasting opinions: for some, a resource enabling individuals to start a revolution; for others, a tool in a well-planned undercover operation aimed at overthrowing the current political regimes in the post-Soviet world. In his presentation, Kiev-based writer and videomaker Oleksiy Radynski turns the dominant question “what is behind this?” into the more productive “what is beyond?”

In English. This event is organized in cooperation with King Georg Klubbar

KING GEORG KLUBBAR, SUDERMANSTRASSE 2, KÖLN

## **GESPRÄCH/TALK**

**DI, 19 UHR/TUE, 7 PM**

# **10.6.2014**

Producing Space

Corinne Diserens mit Sandra Schäfer

Ausgehend von den audiovisuellen Narrativen von Sandra Schäfers Videoinstallation *Başakşehir: An Urban Model\**, diskutieren Corinne Diserens und Sandra Schäfer die sich auffaltenden Schichten und Widersprüche der städtischen Transformationen um den neu entstehenden Stadtbezirk Başakşehir in Istanbul. Darüber hinaus reflektieren sie die künstlerischen Methoden, um diesen städtischen

Raum audiovisuell zu dekodieren, der sowohl symbolischer als auch sozialer Raum ist und zugleich von kapitalistischen und religiösen Interessen durchdrungen ist.

\*Ausstellung noch bis 28.6.2014. In englischer Sprache



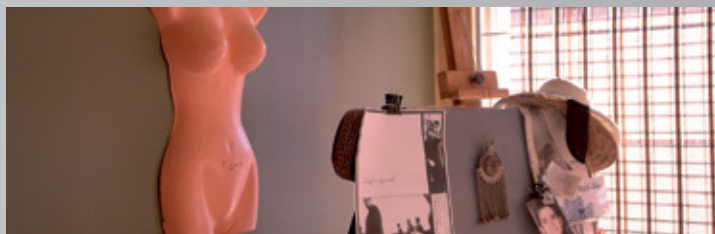
## Producing Space

Corinne Diserens with Sandra Schäfer

Building on the audiovisual narratives in Sandra Schäfer's video installation *Başakşehir: An Urban Model\**, Corinne Diserens and Sandra Schäfer will discuss the urban transformation taking place in the emerging Başakşehir district of Istanbul, its unfolding layers and contradictions. They will also reflect on the artistic methods employed in decoding urban space through audiovisual means – a space that is both symbolic and social, and permeated by capitalist as well as religious interests.

\*Exhibition until 28 June 2014. In English

GLASMOOG/KHM, FILZENGRABEN 2A, KÖLN



## FILM SCREENING / GESPRÄCH

FILM SCREENING / TALK

MO, 21 UHR / MON, 9 PM

# 16.6.2014

Private P.Art – Dokumentarfilm, Iran 2014

Mit Regisseurin & Akademie-Fellow Negar Tahsili

Vor dem Hintergrund eines iranischen Staatsapparates, der versucht, alle Aspekte des Verhaltens seiner Bürger zu kontrollieren, beschäftigt sich *Private Part* mit der Rolle, die Gender und Sexualität in den Arbeiten von fünf zeitgenössischen Künstlerinnen und Künstlern spielen und thematisiert den Kampf, den diese führen müssen, um die inneren und äußeren Realitäten ihres Lebens zu bewältigen.

*Private Part* ist sowohl ein Dokumentarfilm als auch eine unabhängige Privatgalerie, die Kunstwerken eine Plattform bietet, die im Iran als Tabu behandelt werden.

Dokumentarfilm, 68 Min., OmeUT

Private P.Art – Documentary, Iran 2014  
With director & Academy Fellow Negar Tahsili

Against the backdrop of an Iranian state that seeks to control every aspect of citizens' behavior, *Private Part* examines the role of gender and sexuality in the works of five contemporary artists, and their struggle to come to terms with the inner and outer realities of their lives. *Private Part* is both documentary film and independent private gallery, providing a platform for artworks which are considered off limits in Iran.

Documentary, 68 min, in original language with English subtitles

FILMHAUSKINO, MAYBACHSTRASSE 111, KÖLN



**KONZERT / CONCERT**  
**DI, 20.30 UHR / TUE, 8:30 PM**

**17.6.2014**

Tim O'Dwyer & Udo Moll:  
Protean Territories. Konzertinstallation für  
hybride Instrumente und Video-Szenografie

„Traditionelle“ akustische Musikinstrumente mit live gesteuerter Elektronik verschmelzend, haben die drei Komponisten und Instrumentalisten Frank Gratkowski, Akademie-Fellow Tim O'Dwyer und Udo Moll drei vollkommen unterschiedliche „Hybrid-Instrumente“ geschaffen, die in einer durch Video und Licht erzeugten Szenerie vorgestellt werden. Protean Territories ist ein multidimensionales Kunstereignis, welches die Einheitlichkeit und Fokussiertheit des klassischen Konzertraumes aufbricht. Das videobasierte Szenenbild von Luis Negrón ist dezentral angelegt und schafft unterschiedliche, aber korrespondierende Räume aus Licht und Bildern. Weitere Konzerttermine finden Sie auf der Rückseite

Tim O'Dwyer & Udo Moll:  
Protean Territories. Concert installation for  
hybrid instruments and video scenography

Fusing “traditional” acoustic instruments with live-controlled electronics, three composers and instrumentalists, Frank Gratkowski, Academy Fellow Tim O'Dwyer, and Udo Moll, have created three completely different “hybrid instruments,” which will be presented against a backdrop of video and light. Protean Territories is a multidimensional art event, breaking away from the uniformity and focus of the classical concert space. The concert design is based on shifting video feeds by Luis Negrón that create different yet complimentary spaces out of light and image.

See back cover for more concerts by Tim O'Dwyer

T.A.T. NEW TALENTS, AGRIPPASTRASSE 37-39, KÖLN

**KONZERTE / CONCERTS**  
**TIM O'DWYER**

SA, 20 UHR / SAT, 8 PM  
**14.6.2014**  
THE FOLD  
DANCE PROJECT WITH  
BENEDETTA REUTER,  
STUDIO 11,  
GRAVENREUTHSTRASSE 11, KÖLN

SO, 20 UHR / SUN, 8 PM  
**15.6.2014**  
O'DWYER / HEIN / JUNG  
ST. GERTRUD,  
KREFELDER STRASSE 57,  
KÖLN

MI, 20 UHR / WED, 8 PM  
**18.6.2014**  
THE MIRROR UNIT WITH  
GEORG WISSEL,  
ORT, LUISENSTRASSE 116,  
WUPPERTAL

FR, 20.30 UHR / FRI, 8:30 PM  
**20.6.2014**  
O'DWYER / NABATOV /  
GRAMMS / NILESEN, LOFT,  
WISSMANNSTRASSE. 30, KÖLN



**AUSSTELLUNG - JUNGE AKADEMIE**

**EXHIBITION - YOUTH ACADEMY**

**ERÖFFNUNG: FR, 27.6.2014, 18 UHR**

**OPENING: FRI, 27 JUNE 2014, 6 PM**

**27.-28.6.2014**

(fremd)SEIN

We're-worked – We're-mixed – We're-arranged  
Was bin ich? Was nicht? Was ist mir eigen? Was ist mir fremd?  
13 Nachwuchskünstlerinnen und -künstler setzen sich vielperspektivisch mit der erlebten Realität der Migrationsgesellschaft auseinander. Ihre Arbeiten zeigen, dass die Suche nach dem vermeintlich Fremden immer beim eigenen Selbst beginnt und – unter den Bedingungen der sich kulturell ständig wandelnden Welt-Gesellschaft – nie zufriedenstellend beantwortet werden kann.

Kuratiert von Benedikt Suschenko

Ein Projekt des Instituts für Kunst & Kunsttheorie der Universität zu Köln

(fremd)SEIN

We're-worked – We're-mixed – We're-arranged  
What am I? What am I not? What is innate to me? What is alien to me? Taking a variety of perspectives, thirteen up-and-coming artists grapple with the lived experience of a society shaped by migration. Their works show that the search for alleged foreignness, beginning with the self, can never be satisfactorily answered in a global society that finds itself in constant cultural flux.

Curated by Benedikt Suschenko

A project of the Institute for Art & Art Theory, University of Cologne

EFUNKTION - RAUM FÜR IDEEN  
HELIOSSTRASSE 6A (HOF), KÖLN

## ACADEMY AT...

### KING GEORG KLUBBAR FILMHAUSKINO

3 €, ermäßigt 2 €

3 €, concessions 2 €

### GLASMOOG/KHM EFUNKTION - RAUM FÜR IDEEN

Eintritt frei/free entry

### T.A.T. NEW TALENTS

Eintritt: 10 €

Entry: 10 €

### LOFT

Eintritt: 8 €

Entry: 8 €

### ORT

10 €, ermäßigt 8 €

10 €, concessions 8 €

### STUDIO 11

Unkostenbeitrag: 5€

Contribution: 5€

Akademie der Künste der Welt

Im Mediapark 7, 50670 Köln

Tel. 0221-3377480

info@academycologne.org

www.academycologne.org

Wenn Sie über die Aktivitäten der Akademie auf dem Laufenden gehalten werden möchten, tragen Sie sich in unseren *Newsletter* ein:

academycologne.org

If you would like to be kept informed of the Academy's activities, subscribe to our *newsletter*:

academycologne.org

### HERAUSGEBER (V.I.S.D.P.):

Akademie der Künste der Welt/Köln, gGmbH

### BILDER/IMAGES

*Integration*, Oleksiy

Radynski, 2014, film still;

*Başakşehir: An Urban Model*,

Sandra Schäfer, 2014, film

still, VG Bild-Kunst, Bonn;

*Private P.Art*, Negar Tahsili,

2014, production still,

Photo: Mohammad Ghazali;

Tim O'Dwyer's saxophone,

archive Udo Moll;

*(fremd)SEIN*, Photo:

Raphael Di Canio




Stadt Köln

Ministerium für Familie, Kinder,  
Jugend, Kultur und Sport  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Die Junge Akademie der Künste der Welt wird gefördert durch/The Youth Academy of the Arts of the World is supported by:

 Sparkassen-Kulturstiftung  
Rheinland

 Sparkasse KölnBonn

Aus dem PS-Zweckertrag der Lotterie des  
Rheinischen Sparkassen- und Giroverbandes  
PS Sparen und Gewinnen

**Başakşehir: An Urban Model** ist ein Projekt von mazefilm in Zusammenarbeit mit der Akademie der Künste der Welt und Glasmoog - Raum für Kunst & Diskurs, Kunsthochschule für Medien, Köln.


**Başakşehir: An Urban Model** is a project by mazefilm in cooperation with the Academy of the Arts of the World, Cologne, and Glasmoog, Academy of Media Arts Cologne.



Kunsthochschule  
für Medien Köln  
Academy of  
Media Arts Cologne

**Protean Territories** in Kooperation mit der Akademie der Künste der Welt, unterstützt von der Sparkasse KölnBonn/Förderprogramm - betreut durch die SK-Stiftung Kultur und ON - Neue Musik Köln.

**Protean Territories** is organized in cooperation with the Academy of the Arts of the World, supported by SK Stiftung Kultur and ON - Neue Musik Köln.

 Sparkasse  
KölnBonn

Förderprogramm  
betreut durch die SK Stiftung Kultur



ON

NEUE MUSIK KÖLN